

### Wichtiger Hinweis!

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

**Achtung, unbedingt lesen!** Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch, Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

### Kunststoff-Sicherheitsleuchte

Sicherheitsleuchte gem. DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 und DIN EN 1838 für Wand- oder Deckenmontage.

Geeignet für Dauer- oder Bereitschaftsschaltung.

Für die volle Funktionstüchtigkeit einer Einzelbatterieleuchte muss der Akku mindestens 24 Std. geladen werden. Danach kann die Leuchte durch Druck auf den Prüftaster bzw. durch Netzunterbrechung geprüft werden.



### Zentralbatterieleuchte bzw. Einzelbatterie in Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. **Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!**

#### Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden. (Zum Belegen der Klemmen nur Schraubendreher Größe 1 verwenden!)

### Technische Daten

Netzspannung:	230V 50/60Hz
Temperaturbereich:	-5° C bis +40° C
Leuchtmittel:	8W LL, 3W LED oder 5x1W ERT-LED
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 40
Montagearten:	Wand, Decke, Ausleger (optional: Pendel, Seil, Kette)

### Wichtig:

**Das Leuchtmittel muss am Ende der vom Leuchtmittel-Hersteller angegebenen Nennbetriebsdauer gewechselt werden, sonst erlischt die Garantie.**

### Wichtig:

Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist.

**Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!**



### Zubehör:

Artikel	Artikelnummer
Einbaurahmen mit großem Ausschnitt	KEE
Pendelpaar verchromt / weiß	2PV / 2PW
Design-Seilaufhängung	DSA
Überwachung für Zentralanlagen	ML

**Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!**

### Important information

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

**Caution!** Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

### Polycarbonate safety luminaire

Safety luminaire for marking or lighting of escape and rescue routes according to DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 and DIN EN 1838 for wall or ceiling mounting.

For full function of the lamp the accumulator (battery) must be charged for at least 24 hours. After this period the lamp can be checked by pressing the check button or by a mains failure.



### Non-maintained mode:

Connect terminals L and N only. **Caution: L must supply mains voltage for 24 hours per day and must not be switched.**

### Maintained mode:

Connect all terminals according to the connection diagram. L' may be switched. (For connection of terminals use screwdriver size 1 only!)

### Technical specifications

Voltage:	230V 50/60Hz
Permissible temp.:	-5° C bis +40° C
Illuminant:	8W LL, 3W LED or 5x1W ERT-LED
Insulation class:	II
Protection category:	IP 40
Type of mounting:	Wall, ceiling, wall bracket (optional: pendulum, catenary suspension, chain)

### Important:

**Ensure to replace the illuminant at the end of the lifetime stated by the manufacturer. Otherwise the warranty is void.**

### Important:

Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. **When replacing battery don't throw old accu into domestic waste!**



### Options:

Product:	Product no.
Recessed frame	KEE
Pendulum chromium plated / white	2DS / 2DW
Design cord suspension	DSA
Monitoring for central power supply	ML

**Don't clean with acid cleaners!**

### Consigne importante!

Cette notice d'utilisation s'adresse seule à un électricien enseigné ou à une entreprise d'installation. Avant ou pendant l'installation, les instructions d'installation doivent être observées et appliquées.

**Attention!** Pour tous dommages résultant du non-respect de cette notice d'utilisation la garantie s'éteint. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs! Cette notice d'utilisation doit être lue attentivement avant la mise en service du produit.

### Luminaire de sécurité en polycarbonate

Luminaire de sécurité selon DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 et DIN EN 1838 pour le montage mural ou au plafonds.

Avant d'atteindre sa fonctionnalité complète, le luminaire doit être chargé pendant 24 heures. Ensuite, le luminaire peut être testé en appuyant sur le bouton-test ou en coupant le courant.



### Fonctionnement en mode non-permanent:

Ne connecter que les bornes L et N. **Attention! Cette phase doit être maintenue 24 heures par jour et ne peut être commutée!**

### Fonctionnement en mode permanent:

Connecter toutes les bornes selon le schéma de raccordement. L' peut être commuté. (pour connecter les bornes, utiliser un tournevis de la taille 1!)

### Données techniques:

Alimentation:	230V 50/60Hz
Temp. ambiante admissible:	-5° C à +35° C
Lampes:	8W LL, 3W LED ou 5x1W ERT-LED
Classe de protection:	II
Type de protection:	IP 40
Montage	Mural, plafond, support mural (en option: pendules, chaînettes, câbles)

### Important:

Veillez à remplacer la batterie au plus tard à la date indiquée. A défaut, le bon fonctionnement ne peut plus être garanti.

**Ne pas jeter l'ancienne batterie dans les déchets ménagers!**



### Options:

Article:	No. d'article
Cadre pour montage encastré	KEE
Set de pendules chromés/blancs	2DS / 2DW
Suspension câbles design	DSA
Surveillance des systèmes centraux	ML

**Ne pas utiliser de solvants pour le nettoyage du luminaire**

### Einbaurahmen KE (optional) recessed frame KE (optional) cadre encastré KE (en option)



KE-Leuchte von oben in den ausgesparten Schlitz im Einbaurahmen schieben. Damit der Rahmen nicht durchhängt, fixieren Sie die mitgelieferten Zwischenstücke an den Halterungen.

*Push the KE luminaire in the slot of the built-in frame from above. Lest the frame to sag, fix the delivered spacers, when mounted in inserted ceiling from 1 - 20 mm, at the clamps.*

*Faites glisser KE-Lumière d'en haut dans la fente encastrée dans le châssis. Ainsi, le cadre ne fléchit pas, fixer les entretoises fournies pour les montures.*



Schrauben anziehen, bis der Rahmen fest mit der Zwischendecke verbunden ist.

*Put screws on, until the frame is connected with the false ceiling.*

*Serrez les vis jusqu'à ce que le cadre fermement avec la Faux plafond est connecté.*



Schrauben mit den beigegefügt Kunststoffkappen abdecken.

*Cover up the screws with the enclosed plastic caps.*

*Couvrir vis avec les bouchons en plastique fermés.*

Technische Änderungen vorbehalten. Subject to technical changes. KE-Anleitung, 02/2013, DS, Vorlagen/Anleitungen/KE-Anleitung.pdf

# KE



### Sicherheitsleuchte Safety luminaire Lumière de sécurité



## Montage / mounting

Den obersten Gehäuseteil durch seitliches Schieben vom Rest des Leuchtengehäuses abziehen.

*Remove the topmost case part by pushing the rest of the luminaire to the side.*

*Retirer la partie supérieure de boîtier en poussant le reste de la luminaire sur le côté.*

Je nach Montageart (Wand-, Decke oder Ausleger), die Sollbruchstellen für die Kabelführung ausbrechen und die Löcher für die Schraubenbefestigung durchbohren (Kreuzschraubenzieher No. 1). Die beigelegten Abstandshalter anbringen.

*Break out the rupture joints (Phillips head screwdriver No. 1) for your mounting type. Mount the enclosed spacers.*

*Créer en enlevant les parties pertinentes les trous pour presse-étoupes. En forant les trous pour les vis avec une tournevis de taille 1. Installer l'espaceur y compris.*

Die Stromzuleitung durch die Kabeleinführungen ziehen (**ACHTUNG! Vor Netzanschluss sicherstellen, dass keine Spannung anliegt**) und das Gehäuseteil an Wand bzw. Decke befestigen.

*Pull the power cables through the cable entries (CAUTION! Ensure that there is no voltage on the mains terminators) and attach the encapsulation part to wall or ceiling.*

*Tirer les câbles d'alimentation à travers les entrées de câbles (ATTENTION! Assurez-vous qu'il n'y a pas de tension sur le réseau de terminaison) et fixer la partie d'encapsulation au mur ou au plafond.*

An der Klemme die elektrische Verbindung herstellen (siehe Anschlussplan).

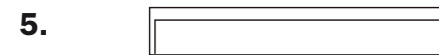
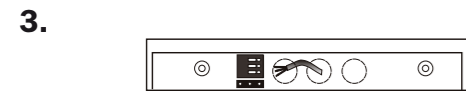
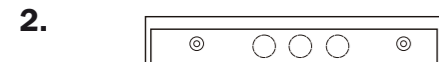
*Connect the mains cable to the terminals (see connection plan).*

*Branchez le câble d'alimentation sur les bornes (voir schéma de raccordement).*

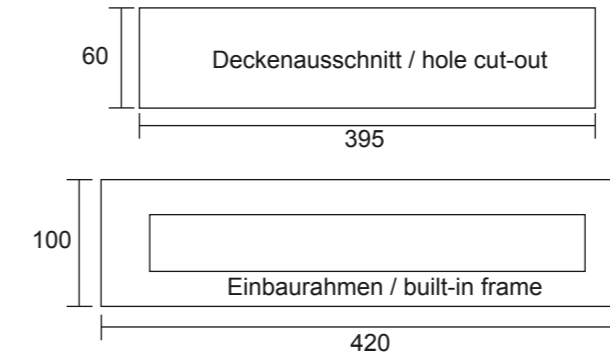
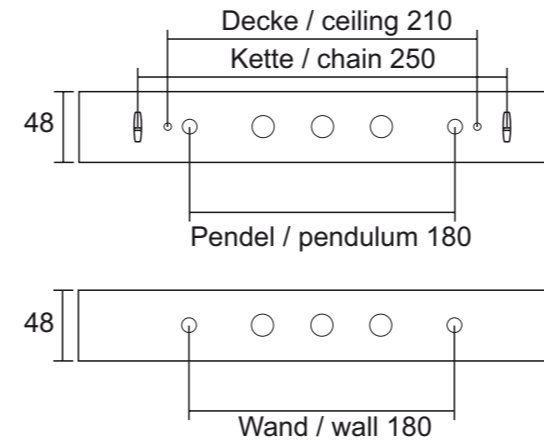
Das Leuchtenunterteil am Deckenteil fixieren.

*Fix the electronic part to the mounted part of the luminaire.*

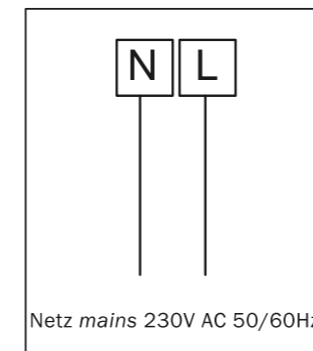
*Fixer la partie électronique de la pièce montée du luminaire.*



## Bohrabstände / drilling distances / dimensions de perçage



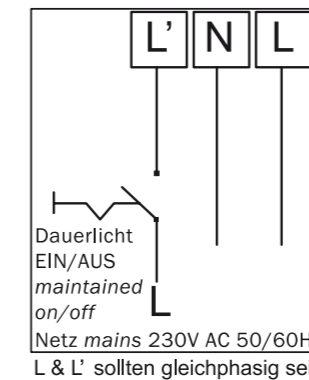
## Anschlussplan / connection plan / schéma de raccordement



### Leuchten mit Zentralbatterie bzw. Einzelbatterie in Bereitschaftsschaltung

*Luminaires for central power supply or self contained luminaires in non-maintained mode.*

*Lampes avec batterie centrale ou batterie unique en circuit d'attente*



### Einzelbatterieleuchten in Dauerschaltung

*Self contained luminaires in maintained mode*

*Luminaires autonome en mode maintenu*